

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 10 (1983)  
**Heft:** 3

**Buchbesprechung:** Des hommes sur une route [Raymond Courvoisier]  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

una dedicación al deporte que gozar del placer de tomar sol.

### Tu mencionas el aspecto financiero de tu actividad deportiva: ¿qué peso implica el mismo?

Si, el punto negro del placer deportivo reside en ciertas dificultades financieras que, con el tiempo, se originan para un amateur puro. Estas pueden llegar a ser, en el caso de una actividad demasiado intensiva, gravosas. Un torneo le cuesta a cada participante individual, por lo general de 200 a 400 francos. Si se considera que cada dos semanas participamos en un torneo, resulta fácil hacer la cuenta...

### Esto nos lleva al problema de un eventual patrocinador: ¿tienen uno?

No, lamentablemente hasta el momento no contamos con ninguno. Somos un equipo femenino y nos resulta mucho más difícil encontrar un apoyo, que a un equipo masculino.

Como uno de los doce equipos de Suiza, recibimos una contribución de la Ayuda Sportiva Suiza, que no alcanza para cubrir todas nuestras expensas. Un patrocinador sería, por lo tanto, bienvenido también durante toda la temporada y no solamente mientras se disputa anualmente el campeonato mundial, que cada vez cuen-

ta con otro.

### ¿Cuál es para ti el recuerdo más memorable de tu experiencia en Canadá?

Naturalmente el indescriptible sentimiento de la victoria. Pero con seguridad también, la extrema hospitalidad de los canadienses y las numerosas manifestaciones que nos permitieron tomar un muy cálido contacto directo con la población local.

### ¿Recomendarías el Curling como deporte?

Sin vacilación alguna! Se trata de un deporte que no solamente demanda actividad física sino también espiritual, una concentración intensa en la precisión, nervios a toda prueba y también táctica. Por esto hay una gran verdad en la denominación de «Ajedrez sobre hielo» aplicada al Curling. Dado que, con excepción del campeonato mundial, nunca hay jueces presentes, el concepto de «fairnes» adquiere un significado considerable, determinante de una vigorización de la auto-disciplina.

### ¿Qué consejos darías a un principiante?

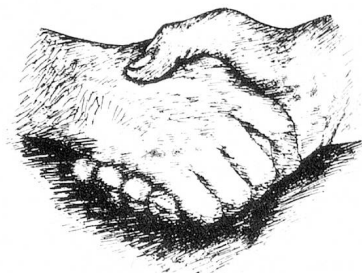
Ante todo me parece importante seguir un buen curso de Curling, tal como se dictan hoy día en todas las canchas de este deporte. Esto permitirá determinar sus aptitudes. Luego, según los resulta-

dos, puede inscribirse en alguno de los numerosos Clubs de Curling existentes. Un principiante jamás debe perder de vista que el Curling no es deporte individual y ello es también uno de sus encantos.

SSE / Colombo

## Rincón del libro

Los precios indicados no comprometen a la redacción.



### «Des hommes sur une route»

Por su actuación en el seno del C.I.C.R. y de la UNICEF el ciudadano suizo Raymond Courvoisier, es un observador atento y audaz de las numerosas e importantes tragedias que han sacudido a la humanidad en el último medio siglo.

Pero su obra es notablemente más que algunas reminiscencias de su vida comprometida y aventurera. Coloca ante nuestra vista las debilidades e injusticias de las que, como seres humanos todos somos capaces, y es un llamado a que tengamos confianza en la vida y la comunidad de nuestros prójimos.

Raymond Courvoisier, éditions de l'Aire, Lausana 1983. En francés, 147 páginas 14 x 21 cm.



Bewährte Mittelschule mit Internat für Knaben und Mädchen von 13-20 Jahren

Gymnasium Typus A, B, C, D (7.-13. Schuljahr).

Lehrerseminar, 3 Jahre Unterseminar und 2 Jahre Oberseminar (10.-14. Schuljahr).

Eidgenössisch und kantonal anerkannte eigene Abschlussprüfungen. Interne Schülerberatung - individuelle Betreuung - geregelte Studienzeiten. Eintrittserleichterungen für Auslandschweizer. Besorgung der persönlichen Wäsche in der Schule auf Wunsch möglich. Schuljahresbeginn 7. Schuljahr Mitte August; höhere Klassen Mitte Mai. Anmeldefrist Ende Februar bzw. Ende April für Schüler des 7. Schuljahres. Aufnahmeprüfungen zweite Hälfte März bzw. erste Hälfte Juni. Ausführliche Unterlagen durch das Sekretariat.

Weitere Beratung durch den Direktor, Pfr. Dr. J. Flury. Telefon 081 53 11 91 - Postfach 7220 Schiers

### L'école convenant à votre fille...

...n'est jamais sélectionnée trop tôt. En effet, c'est un choix difficile pour vous et votre fille, car fréquemment les bonnes écoles sont rapidement comblées.

Si vous intéressez à une école de langues, en Suisse, notre internat, comprenant 50 élèves de 15 à 20 ans en provenance du monde entier, pourrait peut-être vous convenir. Nous offrons à votre fille un enseignement intensif dans 2 ou 3 langues. Mais l'apprentissage de ces langues sera fortement favorisé par le contact avec d'autres élèves de langues étrangères. Plus de 9 élèves sur 10 obtiennent pour la plupart d'entre elles à la fin de l'année scolaire les diplômes officiels (Alliance Française, Université de Cambridge, Goethe Institut). En outre, le sport, la littérature, l'art, le commerce, l'enseignement ménager, le savoir-vivre; l'hygiène et l'orientation professionnelle stimulent les intérêts et la confiance en soi chez nos élèves.

Si vous désirez nous confier votre fille veuillez vous annoncer le plus tôt possible. Meilleures références. Renseignements auprès de: Famille Dr. Gaugler Téléphone 36 - 22 17 18 Institut International de jeunes filles "Sunny Dale" CH-3812 Interlaken-Wilderswil, Oberland Bernois, Suisse



J. Gaugler